

193288

JJA
4 rue de Montservon
95500 Gonesse
France

FR - INFORMATIONS A CONSERVER - A LIRE AVANT UTILISATION

Précautions générales

Pour usage intérieur seulement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Assurez-vous régulièrement que le récipient d'eau est suffisamment rempli pour éviter que la pompe ne fonctionne à vide.

La pompe n'est pas prévue pour fonctionner dans de l'eau dont la température est supérieure à 35°C.

Aucun élément de cette fontaine ne peut être changé. En cas d'endommagement d'une partie (enveloppe, câbles, pompe, source lumineuse, ...), il convient de mettre l'article au rebut.

Lors du fonctionnement, l'eau de la fontaine pourrait être légèrement polluée par le lubrifiant des parties mobiles de la pompe.

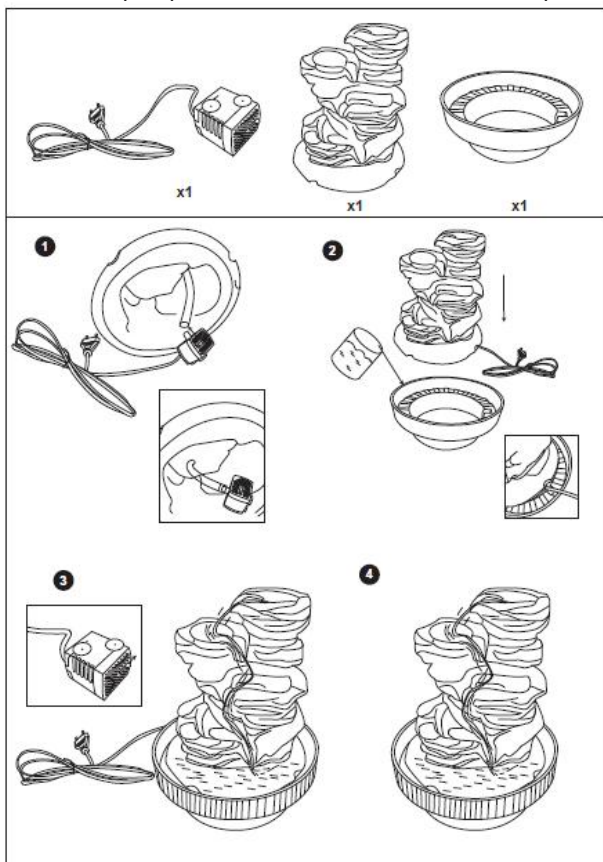
Installation

Insérer l'orifice d'évacuation de la pompe à l'intérieur de la fontaine.

Remplir le réservoir d'eau douce fraîche ou d'eau distillée.

ATTENTION: La pompe doit être complètement immergée dans l'eau. Pour un bon fonctionnement de la fontaine, l'eau doit être changée régulièrement (tous les quatre à six mois) et son niveau doit être surveillé.

Brancher la pompe au réseau d'alimentation électrique.



Nettoyage

Débrancher la pompe du réseau d'alimentation électrique avant de procéder aux opérations de nettoyage.

Afin d'éviter l'apparition d'algues dans l'eau de la fontaine qui pourraient porter atteinte au fonctionnement correct de la fontaine, il convient de vider régulièrement (tous les quatre à six mois) le réservoir d'eau et de le nettoyer à l'aide d'une brosse douce ou d'une éponge. Cette opération augmentera la durée de fonctionnement de la fontaine.



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING

Precautions for use

Indoor use only

This appliance can be used by children over the age of 8 and by people whose physical, sensorial or mental capacities are reduced or people lacking experience or knowledge if they are correctly supervised or if instructions relating to the use of the appliance safely have been given to them and if the risks incurred have been understood.

Children must not play with the appliance.

You should keep the appliance and its power cable out of the reach of children under the age of 8.

Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless over the age of 8 and under supervision.

Regularly ensure that the water recipient is sufficiently full to prevent the pump from functioning empty.

The pump is not intended to function in water whose temperature is above 35°C.

No element of this fountain can be changed. If a part is damaged (sheath, cables, pump, light source...) you should dispose of the item.

When functioning, the water of the fountain may be slightly polluted by the lubricant of the mobile parts of the pump.

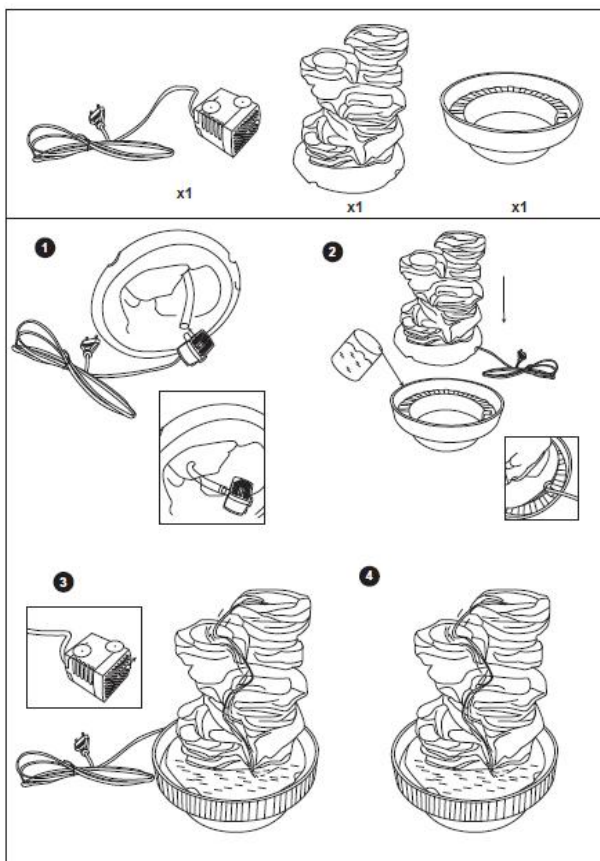
Installation instructions

Insert the drain hole of the pump inside the fountain.

Fill the reservoir with fresh water or distilled water.

WARNING: The pump must be completely immersed in water. For the correct functioning of the fountain, the water must be regularly changed (every four to six months) and its level must be monitored.

Plug the pump into the power supply.



Maintenance and cleaning

Unplug the pump from the power supply before proceeding with any cleaning operations.

To avoid the appearance of algae in the water of the fountain that could harm the correct functioning of the fountain, you should regularly empty (every four to six months) the water reservoir and clean it with a soft bristle brush or sponge. This operation will increase the service life of the fountain.



Electrical products should not be disposed of with household waste. Please dispose of them in an appropriate recycling point for electrical and electronic equipment. Consult your local authorities or dealer for advice on recycling.

GUARDE AS INFORMAÇÕES – LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

Precauções de utilização

Uso interior

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, se forem corretamente supervisionadas ou se tiverem recebido informações relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos que daí advêm.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Convém manter o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.

A limpeza e as operações de manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem idade superior a 8 anos e supervisão.

Assegure-se regularmente que o recipiente de água está suficientemente cheio para evitar que a bomba funcione vazia.

A bomba não foi concebida para funcionar dentro de água com temperatura superior a 35°C.

Nenhum elemento desta fonte pode ser mudado. Em caso de danos numa das partes (invólucro, cabos, bomba, fonte luminosa, ...), convém eliminar o artigo.

Durante o funcionamento, a água da fonte pode ficar ligeiramente poluída pelo lubrificante das partes móveis da bomba.

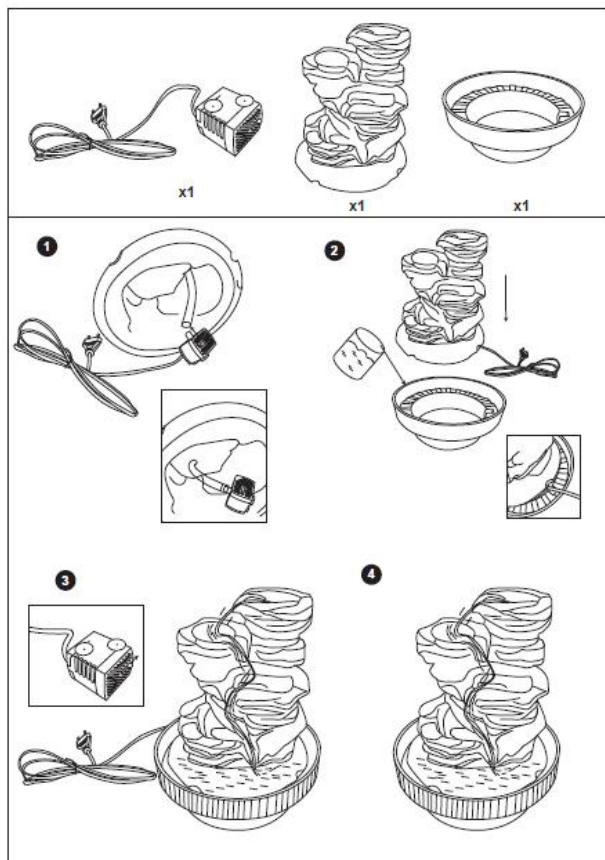
Instruções de instalação

Insira o orifício de evacuação da bomba no interior da fonte.

Encha o reservatório com água doce fresca ou água destilada.

ATENÇÃO: a bomba deve ficar completamente submergida em água. Para um bom funcionamento da fonte, a água deve ser mudada regularmente (a cada quatro ou seis meses) e o seu nível deve ser supervisionado.

Ligue a bomba à rede de alimentação elétrica.



Manutenção e limpeza

Desligue a bomba da rede de alimentação elétrica antes de proceder às operações de limpeza.

Para evitar o aparecimento de algas na água da fonte que possam comprometer o funcionamento correto da mesma, convém esvaziar regularmente (a cada quatro ou seis meses) o reservatório de água e limpá-lo com a ajuda de uma escova suave ou de uma esponja. Esta operação irá aumentar a duração de funcionamento da fonte.



Os produtos elétricos não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Agradecemos que os recicle nos pontos de recolha previstos para este efeito. Consulte as autoridades locais ou revendedor para aconselhamento sobre a reciclagem.

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

Precauciones de empleo

Uso interior

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia o conocimiento en el uso del aparato, si son supervisadas de manera adecuada

o si han recibido las instrucciones para el uso seguro del aparato y entienden los peligros derivados de un uso incorrecto del mismo.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Conservar el aparato y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años .

La limpieza y mantenimiento no deben ser efectuados por niños, salvo si tienen más de 8 años y están bajo la supervisión de un adulto .

Compruebe regularmente que el recipiente de agua esté suficientemente lleno para evitar que la bomba no funcione en vacío.

La bomba no está diseñada para funcionar con temperaturas de agua superiores a 35 °C.

No se puede cambiar ninguna parte de esta fuente. Si alguna pieza (carcasa, cables, bomba, fuente luminosa, etc.) está dañada, hay que desecharla.

Durante el funcionamiento, el agua de la fuente puede estar ligeramente contaminada por el lubricante de las piezas móviles de la bomba.

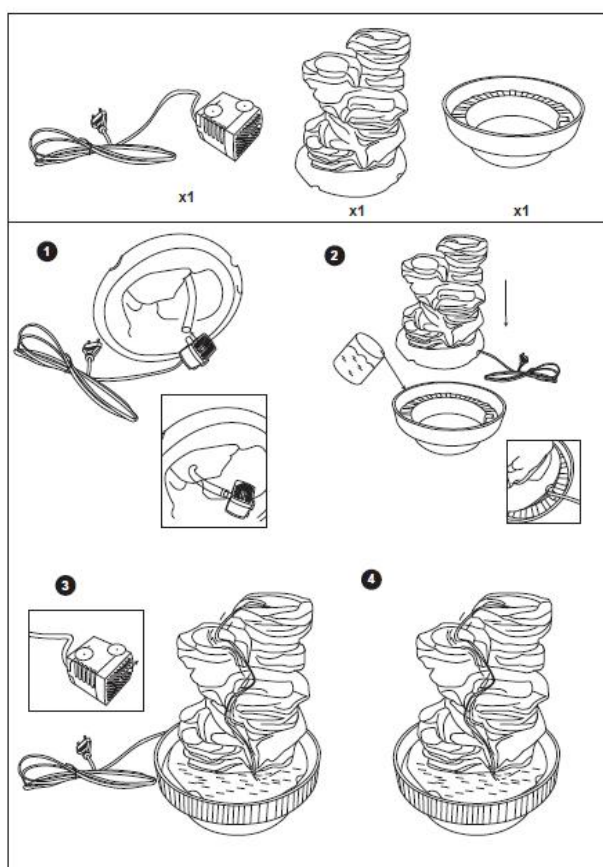
Instrucciones de instalación

Introduzca el orificio de drenaje de la bomba en la fuente.

Llene el depósito con agua potable fresca o destilada.

PRECAUCIÓN: La bomba debe estar completamente sumergida en el agua. Para que la fuente funcione correctamente, hay que cambiar el agua con regularidad (cada cuatro o seis meses) y controlar el nivel del agua.

Conecte la bomba a la red eléctrica.



Mantenimiento y limpieza

Desconecte la bomba de la red eléctrica antes de limpiarla.

Para evitar la aparición de algas en el agua de la fuente que puedan afectar al correcto funcionamiento de la misma, se debe vaciar el depósito de agua regularmente (cada cuatro o seis meses) y limpiarlo con un cepillo suave o una esponja. Esto aumentará el tiempo de funcionamiento de la fuente.



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Diríjase a las autoridades locales o a su minorista para obtener consejos sobre el reciclaje.

HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRACH LESEN

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

Ausschliesslich für innenraume Auswendung

Dieses Gerät darf nicht Kindern unter 8 Jahren, von geistig oder körperlich behinderten Personen (einschl. Kindern) oder von Personen benutzt werden, die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten haben, es sei denn, sie unterstehen einer Aufsichtsperson zur Sicherheit oder wurden eingehend mit den Sicherheitsanweisungen dieses Gerätes vertraut gemacht.

Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.

Bitte bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Wassertank ausreichend gefüllt ist, um zu verhindern, dass die Pumpe trocken läuft. Die Pumpe ist nicht dazu gedacht, in Wasser mit einer Temperatur über 35 ° C betrieben zu werden.

Kein Teil dieses Springbrunnens darf verändert werden. Im Falle einer Beschädigung an einem Teil (Hülle, Kabel, Pumpe, Lichtquelle, ...), muss der ganze Artikel entsorgt werden.

Während des Betriebs kann das Wasser des Springbrunnens durch die Schmierung der beweglichen Pumpenteile leicht verschmutzt werden.

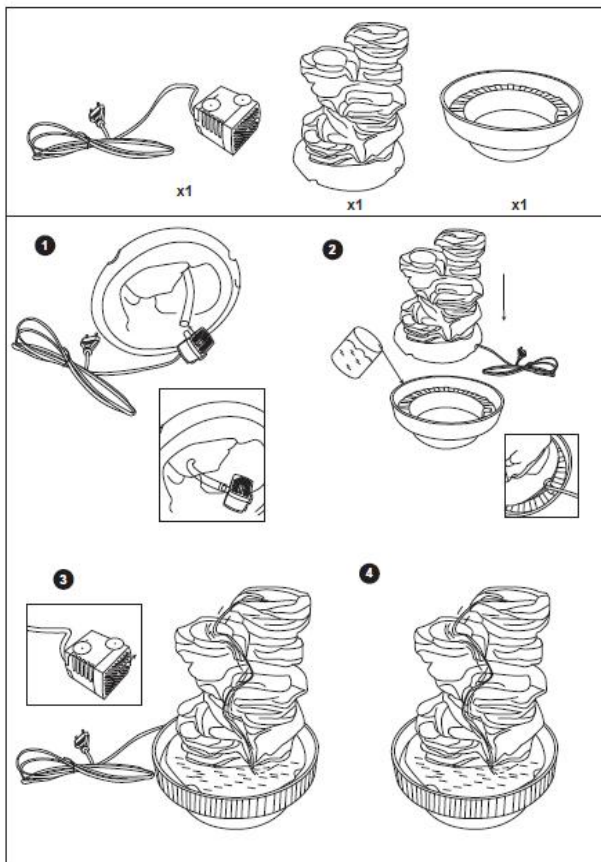
Installationsanleitungen

Setzen Sie die Entleerungsöffnung der Pumpe ins Innere des Springbrunnens.

Füllen Sie den Tank mit frischem Süßwasser oder destilliertem Wasser.

VORSICHT: Die Pumpe muss vollständig ins Wasser getaucht sein. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Springbrunnens, sollte das Wasser regelmäßig gewechselt (alle vier bis sechs Monate) und der Wasserstand überwacht werden.

Die Pumpe ans Stromversorgungsnetz anschließen.



Pflege und reinigung

Vor der Reinigung die Pumpe von der Netzstromversorgung trennen.

Um Algenbildung im Wasser des Springbrunnens zu vermeiden, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Springbrunnens beeinträchtigen könnten, sollte der Wassertank regelmäßig entleert (alle vier bis sechs Monate) und mit einer weichen Bürste oder Schwamm gereinigt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Springbrunnens verlängert.



Elektrische Geräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie diese zum Recycling zu einer hierzu vorgesehenen Sammelstelle. Wenden Sie sich an Ihre Behörden oder an Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELIEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

Alleen voor gebruik binnen

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar, door personen met een geestelijke of lichamelijke handicap (inclusief kinderen) of door personen die geen ervaring hebben met het omgaan met dergelijke apparaten, tenzij een persoon ze begeleidt of grondig zijn geïnstrueerd met de veiligheidsinstructies van dit apparaat.

Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.

Bewaar het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar en er moet op

ze worden gelet.

Controleer regelmatig of het waterreservoir voldoende gevuld is om te voorkomen dat de pomp leeg draait.

De pomp is niet voorzien voor gebruik in water warmer dan 35°C.

Geen enkel element van deze fontein is vervangbaar. Bij beschadiging van een onderdeel (omhulsel, kabels, pomp, lichtbron...) moet het artikel worden weggegooid.

Bij gebruik kan het water van de fontein licht vervuild raken door smeermiddel van de losse onderdelen van de pomp.

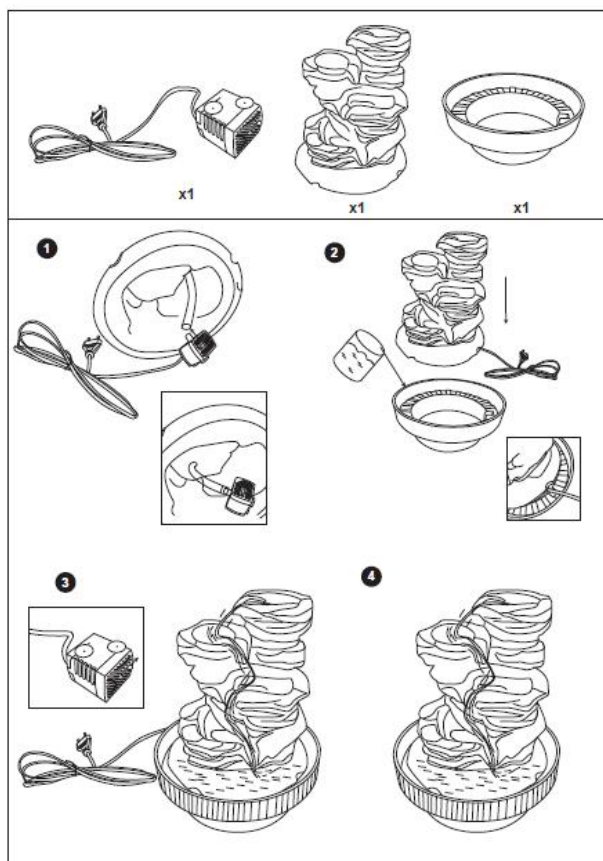
Installatie instructies

Stop de afvoeropening van de pomp in de fontein.

Vul het reservoir met vers of gedistilleerd water.

OPGELET: De pomp moet volledig in het water ondergedompeld worden. Voor een goede werking van de fontein, moet het water regelmatig (om de vier tot zes maanden) vervangen worden en moet het niveau gecontroleerd worden.

Sluit de pomp aan op het elektriciteitsnet.



Verzorging en onderhoud

Koppel de pomp los van het elektriciteitsnet vóór u ze reinigt.

Maak het waterreservoir regelmatig (om de vier tot zes maanden) leeg en reinig het met behulp van een zachte borstel of spons om te voorkomen dat zich in het water van de fontein algen vormen die de correcte werking van de fontein zouden kunnen beïnvloeden. Dit zal de levensduur van de fontein ten goede komen.



Elektrische producten mogen niet weggegooid worden met het huisvuil. Gelieve te recyclen in de daarvoor voorziene verzamelpunten. Informeer bij uw lokale autoriteiten of winkelier over de recyclage van dit product.

INFORMAZIONI DA CONSERVARE – DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

Precauzioni per l'uso

Usare unicamente all'interno

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, se sono correttamente sorvegliati o sono state loro date istruzioni d'uso e se sono stati loro spiegati i possibili rischi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Si raccomanda di conservare l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di meno di 8 anni di età.

La pulizia e le operazioni di manutenzione non devono essere effettuate da bambini, tranne quelli di età superiore a 8 anni e sotto sorveglianza.

Accertarsi periodicamente che il contenitore dell'acqua sia sufficientemente pieno per evitare che la pompa funzioni a vuoto.

La pompa non è prevista per funzionare in acqua di temperatura superiore a 35 °C.

Nessun elemento di questa fontana può essere sostituito. Qualora una parte si danneggi (involucro, cavi, pompa, sorgente luminosa...), è opportuno smaltirlo.

Durante il funzionamento, l'acqua della fontana potrebbe essere contaminata dal lubrificante delle parti mobili della pompa.

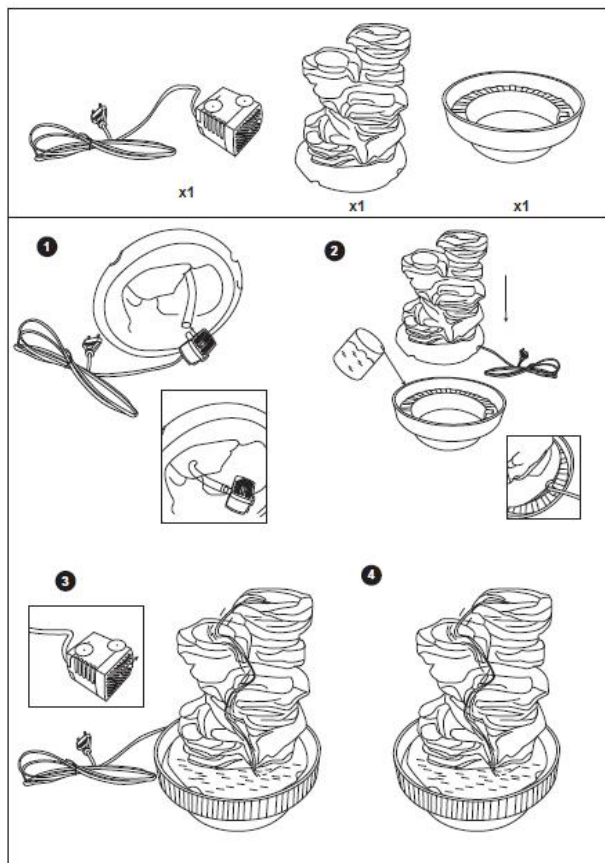
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Inserire il foro di scarico della pompa all'interno della fontana.

Riempire il serbatoio di acqua dolce fresca o di acqua distillata.

ATTENZIONE: la pompa deve essere completamente immersa nell'acqua. Per un buon funzionamento della fontana, l'acqua deve essere cambiata periodicamente (ogni quattro-sei mesi) e il suo livello deve essere monitorato.

Collegare la pompa alla rete di alimentazione elettrica prima di procedere alle operazioni di pulizia.



MANUTENZIONE E PULIZIA

Sc Collegare la pompa dalla rete di alimentazione elettrica prima di procedere alle operazioni di pulizia.

Per prevenire la formazione di alghe nell'acqua della fontana, che potrebbero compromettere il corretto funzionamento della fontana, è opportuno svuotare periodicamente (ogni quattro-sei mesi) il serbatoio dell'acqua e pulirlo con una spazzola morbida o una spugna. Questa operazione prolungherà la durata di funzionamento della fontana.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Ringraziamo per riciclare presso idonei centri di raccolta. Contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per consigli in merito al riciclaggio.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ - ЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Меры предосторожности при использовании

Только для использования в помещении

Данный прибор не может использоваться детьми до 8 лет, людьми с душевными или физическими заболеваниями (включая детей) или лицами, не имеющими опыта эксплуатации подобных приборов, если только рядом с ними в целях безопасности не находится присматривающий, или если не были даны подробные инструкции по безопасности использования данного прибора.

Детям запрещается играть с данным прибором.

Пожалуйста, храните прибор и его сетевой кабель в недоступном для детей младше 8 лет месте.

Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если только им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром.

Регулярно проверяйте, достаточно ли заполнен бак для воды с тем, чтобы насос не работал впустую.

Насос не предназначен работать в воде, температура которой превышает 35 ° C.

Элементы данного фонтана не подлежат замене. При повреждении его частей (оболочки, кабели, насосы, источник света,...) он должен быть забракован.

В ходе эксплуатации вода в фонтане может быть слегка загрязнена смазкой подвижных частей насоса.

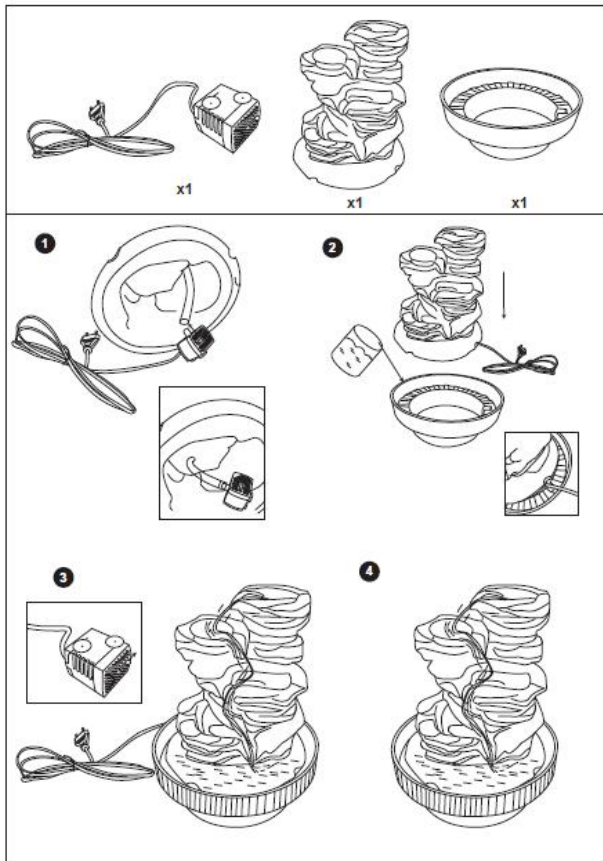
Инструкции по установке

Установите кольцо удаления насоса внутри фонтана.

Заполните бак свежей пресной или дистиллированной водой

Насос должен быть полностью погружен в воду. Для хорошей работы фонтана нужно регулярно менять воду (каждые 4-6 месяцев) и следить за её уровнем.

Подключите насос к сети электропитания.



Чистка и уход

Отключите насос от сети электропитания перед выполнением операций по очистке.

Чтобы избежать появления в воде фонтана водорослей, которые могли бы нарушить его правильную работу, следует регулярно (каждые 4-6 месяцев) спускать воду из бака и очищать его с помощью мягкой щетки или губки. Эта операция увеличит срок эксплуатации фонтана.



Электротехническую продукцию не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Спасибо за переработывание в пунктах сбора, предусмотренных для этой цели. Проконсультируйтесь с местными властями или обратитесь к дилеру за консультацией по утилизации.

PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ

Uwagi dot. Użytkowania

Tylko do użytku w pomieszczeniach

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile są odpowiednio nadzorowane lub jeśli wydano im instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeśli rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci za wyjątkiem osób powyżej 8 roku życia i tych pozostających pod nadzorem osoby dorosłej.

Regularnie sprawdzaj, czy zbiornik na wodę jest wystarczająco napełniony, aby zapobiec opróżnieniu pompy.

Pompa nie jest przeznaczona do pracy w wodzie o temperaturze powyżej 35°C.

Żadna część tej fontanny nie może być wymieniana. Jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona (obudowa, kable, pompa, źródło światła itp.), produkt należy zutylizować.

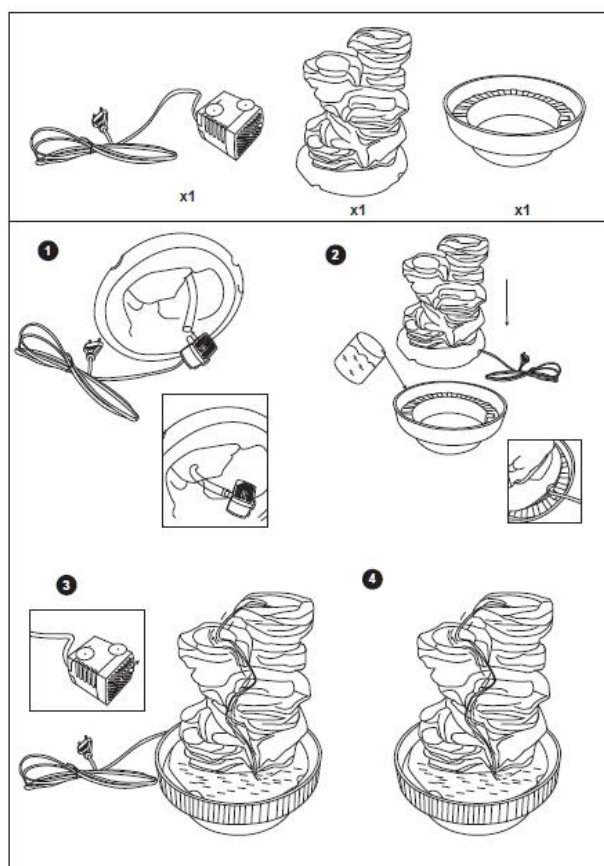
Podczas pracy woda w fontannie może być lekko zanieczyszczana smarem ruchomych części urządzenia.

Instrukcja montażu

Włóż otwór spustowy pompy do środka fontanny.

Napełnij zbiornik czystą wodą lub wodą destylowaną.

UWAGA: Pompa musi być całkowicie zanurzona w wodzie. Aby fontanna działała prawidłowo, wodę należy regularnie wymieniać (co cztery do sześciu miesięcy) i monitorować jej poziom. Podłączyć pompę do sieci zasilającej.



Konserwacja i czyszczenie

Przed czyszczeniem odłączyć pompę od sieci zasilającej.

Aby nie dopuścić do pojawienia się w wodzie fontanny glonów, które mogłyby wpłynąć na prawidłowe funkcjonowanie fontanny, zbiornik na wodę należy regularnie (co cztery do sześciu miesięcy) opróżniać i czyścić miękką szczotką lub gąbką. Czynność ta wydłuży czas pracy fontanny.



Produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z innymi odpadami domowymi. Należy je zatem oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu utylizacji. Aby uzyskać poradę odn. recyklingu należy zwrócić się do lokalnych władz lub sprzedawcy.


מידע שיש לשמור - ויש לקרוא לפני השימוש

לשימוש פנימי בלבד


מכשיר זה יכול לשמש רק ילדים מעל גיל 8 ועל ידי אנשים עם יכולות גופניות, חושיות או נפשיות נמוכות או אנשים חסרי ניסיון או ידע אם הם בפיקוח נכון או אם ניתנו הוראות הנוגעות לשימוש במכשיר בבטחה ואם הובנו הסיכונים הקשורים בשימוש. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. יש להרחיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו מהישג ידם של ילדים מתחת לגיל 8. אין לבצע פעולות ניקיון ותחזוקה על ידי ילדים אלא אם הם מעל לגיל 8 ותחת פיקוח. יש לוודא באופן קבוע כי מיכל המים מכיל מספיק מים על מנת למנוע את הפעלת המשאבה במצב ריק. המשאבה אינה מיועדת לשימוש עם מים בטמפרטורה מעל 35°C. אין להחליף כל חלק מהמזרקה. אם נמצא חלק פגום (כיסוי, כבלים, משאבה, מקור אור...) יש להשליך את הפריט. בעת ההפעלה, המים במזרקה עשויים להיות מזוהמים מעט כתוצאה מחומר הסיכה בחלקים הנעים של המשאבה.

הוראות התקנה


הכנס את פתח הניקוז של המשאבה לתוך המזרקה. מלא את מאגר המים במים מתוקים או מזוקקים. אזהרה: על המשאבה להיות שקועה במלואה בתוך המים. לצורך הפעלה תקינה של המזרקה, יש להחליף את המים באופן קבוע (בכל ארבעה עד שישה חודשים) ולהשגיח על גובה המים. חבר את המשאבה למקור החשמל.



x1

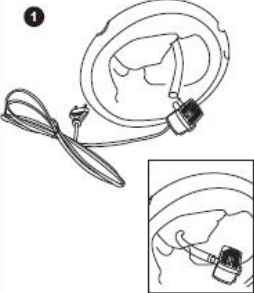


x1

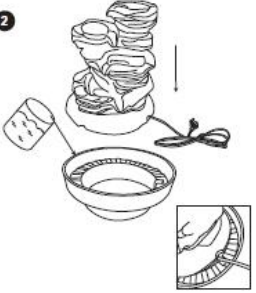


x1

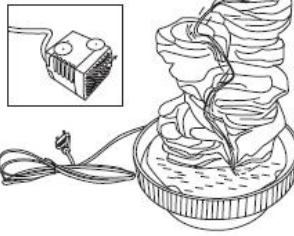
1




2



3



4



תחזוקה וניקוי

נתק את המשאבה ממקור החשמל לפני כל פעולת ניקוי.
 על מנת למנוע התפתחות של אצות במי המזרקה, אשר עלולות לפגוע בפעולה התקינה של המזרקה, יש לרוקן את מאגר המים באופן קבוע
 (בכל ארבעה עד שישה חודשים) ולנקות אותה עם מברשת זיפים רכים או ספוג. בכך ניתן להאריך את חיי השירות של המזרקה.

אין להשליך מכשירים חשמליים בפסולת ביתית. יש להשליך את המכשירים החשמליים לנקודת מחזור מתאימה למכשור חשמלי
 ואלקטרוני. יש להתייעץ עם הרשויות המקומיות או עם הספק לקבלת הנחיות על מחזור.

